



## **D400 DNS**

Digitales Tag- und  
Nachtsichtgerät

Bedienungsanleitung

---

## **D400 DNS**

Digital day & night  
vision device

Manual

## INHALT

Wichtige Hinweise und Warnungen	2
Anwendung	4
Lieferumfang	4
Aufbau	6
Technische Daten	8
Einstellungen	8
Hauptfunktionen	12
Justierung	24
Typische Fehler/Fehlerbeseitigung	26
Lagerung und Transport	28
Garantie	30
Hersteller & Servicestelle	30
Konformitätsvermerk	32

## ACHTUNG

**Vor Inbetriebnahme lesen Sie aufmerksam die vorliegende Gebrauchsanleitung!**

## WICHTIGE HINWEISE UND WARNUNGEN

- Schützen Sie das Gerät vor Schlägen.
- Nutzen Sie zum Putzen von Glasoberflächen nur die Optik-Reinigungstücher.
- Zum Lagern entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Verwenden Sie Batterien und Netzteile namhafter Hersteller.
- Warten Sie 15-20 Sekunden bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

## CONTENT

Important notes & warnings	3
Field of application	5
Delivery scope	5
Design	7
Technical data	9
Settings	9
Main functions	13
Adjustment	25
Possible errors / troubleshooting	27
Storage & transportation	29
Warranty	31
Manufacturer & Service Point	31
Compliance notice	33

## ATTENTION

**Before operating the device, carefully read the present operating instructions!**

## IMPORTANT NOTES & WARNINGS

- Protect the device from direct strikes.
- Don't wipe objective and eyepiece lenses with hard abrasive materials.
- Don't store the device with power sources.
- Use power supplies of well-known producers.
- Reset of the device should be done in 15-20 seconds after the device has been switched off.

## ANWENDUNG

Das Gerät dient zur Beobachtung von beweglichen und unbeweglichen Objekten bei schlechten Lichtverhältnissen. Es kann z.B. von Wächtern, Touristen, Jägern, Fischern zur Orientierung im Gelände genutzt werden. Das Gerät kann mittels eines Adapters auf optischen Geräten mit Vergrößerungen bis 10x befestigt werden. Dafür soll das Gerät beim Tageslicht auf dem Hauptgerät sicher angebracht werden (beachten Sie die obenstehende WARNUNG!).

Bitte beachten Sie, dass die Verwendung des Gerätes auf einem Zielfernrohr in Deutschland und vielen anderen europäischen Staaten ohne Spezialgenehmigung verboten ist! Beachten Sie die Landesgesetze sowie aktuelle Gesetzgebung!

## LIEFERUMFANG

- Digitales monokular D400 DNS
- Kordura Tragetasche
- Putztuch DIPOL
- Einstellschlüssel 1,5 mm
- Bedienungsanleitung.

## FIELD OF USE

The device is intended for observation and use in conditions of low illumination and limited visibility.

Television camera VNA-735-PR-CCIR-RS232 is installed into the monocular.

The device can be attached to optical devices with magnifications up to 10x with a suitable connectors/adaptors. The night vision monocular should be securely attached in front of the main optics (pay attention to the above WARNING!).

Please note that the use of the device on a riflescope in Germany and many other European countries without a special permit is prohibited! Follow the state laws and current legislation!

## DELIVERY SCOPE

- Digital monocular D400 DNS
- Kordura carrying bag
- Lenses cleaning cloth DIPOL
- Setting key 1.5 mm
- Manual

## AUFBAU

1. Gehäuse
2. Objektivabdeckung
3. Batteriefachdeckel
4. Ein- und Ausschaltknopf
5. Ein- und Aus Indikator
6. MENU Regler
7. TABLE Knopf
8. Fokussierregler
9. Konterring
10. Micro USB Steckplatz
11. Adapter (optional)
12. Okular (optional)



## DESIGN

1. Monocular's body
2. Objective rubber cover
3. Battery compartment cover
4. On/Off button
5. On-indicator
6. MENU controller
7. TABLE button
8. Focusing knob
9. Lock ring
10. Micro USB plug
11. Adaptor (option)
12. Attachment ocular (option)



## TECHNISCHE DATEN

Objektiv, fokale Länge, mm	F50/1,2
Vergrößerung	1x
Sehfeld, Grad	4°x4°
Digital Zoom	-
Austrittspupille (Okular), mm	30
Batterie, Stromversorgung	3V/ 2 x CR123A Lithium/ 2 x Li-on acc 16430/ 3,7 V RCR123
Sensor	VNA-735-PR-CCIR-RS232
Detektion, Entf. (Obj. 0,5x1,8m)	bis 500
Betriebsdauer, Stunden	2,5
Betriebstemperaturbereich, °C	-20 ... +50
Maximale Belastung, g	600
Abmessungen, mm	156/86/67
Gewicht, kg	0,57

## EINSTELLUNGEN

Drehen sie zuerst den Batteriefachdeckel (4) ab und legen zwei Batterien (3V / CR123A) ein.

### ACHTUNG!

Beachten sie die Polung (+/-).

Objektivschutzkappe (2) abnehmen.



## TECHNICAL DATA

Objective, focal length, mm	F50/1,2
Magnification	1x
Angle of vision, degr.	4°x4°
Digital zoom	-
Exit pupil (ocular), mm	30
Battery type	3V/ 2 x CR123A Lithium/ 2 x Li-on acc 16430/ 3,7 V RCR123
Optical receiver	VNA-735-PR-CCIR-RS232
Detection range (obj. 0.5x1.8m)	up to 500
Operating time (+20°), hours	2,5
Operating temperature range, °C	-20 ... +50
Max. impact load, g	600
Dimensions, mm	156/86/67
Weight, kg	0.57

## SETTINGS

First, turn off the battery compartment cover (2) and insert two batteries (3V / CR123A). Pay attention to the polarity (+/-).

### ATTENTION!

Pay attention to the polarity (+/-).

Remove the lens cap (2).

Halten Sie die Taste (4) gedrückt, bis das Bild auf dem Display bzw. im Okular ihrer Tagesoptik angezeigt wird. Die Ein-Indikator (5) soll rot leuchten. Wenn das Bild im Okular nicht erscheint und die Ein-Indikator rot blinkt – wechseln Sie die Stromelemente.

Verwenden Sie Batterien, Akkus und externe Stromelemente namhafter Hersteller.

In einigen seltenen Fällen sind im Sehfeld vereinzelte Punkte sichtbar. Dies ist kein Defekt und beeinträchtigt die Funktionen des Gerätes nicht.

### **Verwendung des Monookulars als separates Gerät.**

Mit einem Okular (12) kann das D400 DNS als ein eigenständiges Beobachtungsgerät genutzt werden. Das Okular (muss separat gekauft werden) kann entweder in den vorhandenen Klemmadapter (11) gesteckt werden (dafür ist ein passendes Fitting nötig!) oder direkt an das digitale Gerät aufgeschraubt werden.

Stellen Sie zuerst die maximal mögliche Bildschärfe mit dem Okular (12) ein. Danach richten Sie das Gerät auf das zu beobachtende Objekt und stellen Sie die Bildschärfe mit dem Fokussierregler (8) nach.

Press and hold on-button (4) till image appears in the eyepiece of the day optics. On-indicator should turn red (5). If the image in the eyepiece doesn't appear and on-indicator is blinking red, change power elements.

Use power elements and accumulators of the well-known producers.

Sometimes, some occasional small dots can be seen on the image, which is a feature of the camera sensor and not a defect of the device.

**Use of the monocular as a separate device.**

The monocular can be used with an optional eyepiece (12) as a separate observational device. You may insert the eyepiece directly into the clamp (11) using special fittings, or previously unscrew the clamp and attach the eyepiece directly to the device body with rings normally being a part of the eyepiece's delivery scope.

With the dioptre adjustment of the eyepiece (12) choose the best possible image sharpness. After that, additionally adjust the image quality by rotating the focusing handle (8) while observing objects.

## **Verwendung des Monookulars zusammen mit Tagesoptikgeräten.**

Um das digitale Monokular mit einer Tagesoptik zu verbinden, benötigen Sie einen zu ihrem Außendurchmesser passenden Klemmadapter (11).

Klemmen Sie das D400 DNS auf dem Objektiv der Tagesoptik fest und fixieren Sie den Klemmadapter zusätzlich mit dem Konterring (9). Stellen Sie die maximal mögliche Bildschärfe mit Ihrer Tagesoptik ein. Danach richten Sie das Gerät auf ein entferntes Objekt und fokussieren Sie das Bild zusätzlich mit dem Fokussierregler (8) nach.

## **HAUPTFUNKTIONEN**

### **Schnelleinstellungen.**

*TIPP - um das Display vorübergehend auszuschalten (z.B. um Strom zu sparen), drücken Sie kurz die Taste ON / OFF (4). Um das Bild wieder einzuschalten, drücken Sie auf eine beliebige Taste oder drehen Sie an dem MENU Regler (6).*

### **Vier-Felder Schnellmenu.**

Durch das kurze Drücken und Drehen des MENU Reglers (6) können die Helligkeit des Displays, die Empfindlichkeit des Sensors und die gewünschte Bildfarbe eingestellt werden.

### **Use of the monocular together with day optic devices.**

To use the monocular together with the day optic devices, choose the clamp (11) corresponding to the outer diameter of the objective of your day optics.

Mount the monocular to the objective of the day optics tight and fix the clamp additionally with the lock ring. Adjust the maximal possible image sharpness with your day optic. After that point the device to the chosen object and adjust the image sharpness additionally by rotating focusing handle (8).

### **MAIN FUNCTIONS**

#### **Quick access /Hot buttons.**

##### *Temporarily switching off of microdisplay.*

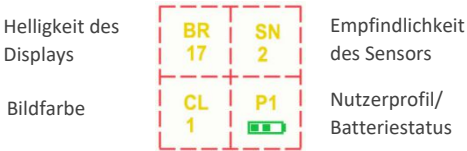
To switch off the display temporarily (to save power) shortly press ON/OFF button (4). To switch on image press any button again or turn the MENU controller (6).

##### *Quick adjustments (Quick menu).*

By pressing and Rotating of the MENU controller (6) you can adjust microdisplay brightness, device camera sensitivity and desired image color. Press the controller to select required adjustment and choose its optimal level.

Die Bildhelligkeit kann von 1 bis 30 variieren, die Empfindlichkeitsniveuu der Kamera kann von 1 bis 5 variieren, die Bildfarbe kann schwarz-weiß oder grün sein.

Drücken Sie kurz die MENU Regler (6), um die Vier-Felder Schnellmenu aufzurufen:



Die Einstellung des blinkenden Parameters kann vorgenommen werden. Drücken Sie auf den MENU Regler (6), um die gewünschte Einstellung auszuwählen und drehen Sie an dem gleichen Regler, um die gewünschte Einstellstufe zu erreichen.

Wenn Sie erneut den MENU Regler (6) drücken, wird die Vier-Felder Schnellmenu ausgeblendet. Bei 15 Sekunden Inaktivität verschindet die MENU Anzeige ebenfalls.

Wenn Sie eine externe Stromquelle verwenden, wird anstelle der Stromanzeige das Zeichen "USB" angezeigt. Wenn Sie Akkus verwenden, leuchtet die Batterieanzeige blau.

Display brightness can vary from 1 to 30, camera sensitivity level can vary from 1 to 5, image color can be black/white or green.

To display the information menu as follows, press shortly the MENU controller (6):



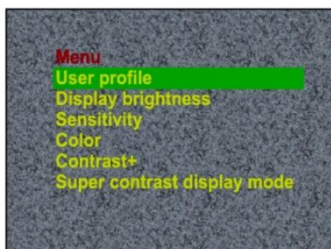
The active adjustment will be blinking. Press the MENU controller (6) to change adjustment and rotate the controller to choose its desired level.

If you press the MENU controller (6) once again information menu disappears. Also quick menu disappears after 15 sec of inactivities.

When you use external power source, you can see sign «USB» instead of power indicator. If you use accumulator batteries the power indicator has blue color.

## Hauptmenü

Um in das Hauptmenü des Geräts zu gelangen, halten Sie den MENU Regler (6) gedrückt, bis die Hauptmenu-Liste im Sichtfeld erscheint. Um das Menü zu verlassen, halten Sie den gleichen Regler gedrückt. Auch nach 15 Sekunden Inaktivität kehrt das Gerät in den Betriebsmodus zurück.



Durch Drehen an dem MENU Regler (6) können Sie im Hauptmenu navigieren. Wählen einzelner Menupositionen erfolgt durch das kurzzeitige Drücken des Reglers.

### Benutzerprofil.

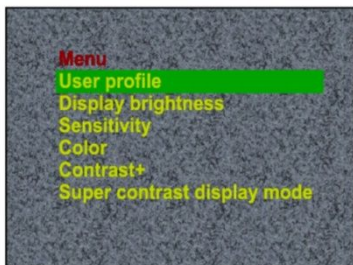
*TIPP - Ihre aktuelle Profilnummer (P1/2/3) erkennen Sie an der Anzeige im Schnellmenu.*

Um die gewünschten Parameter im jeweiligen Profil einzustellen, wählen Sie im Hauptmenu die jeweilige Profillnummer und drücken Sie auf den MENU Regler (6). Wählen Sie die gewünschten Parameter für Anzeigehelligkeit, Kameraempfindlichkeit und Bildfarbe. Es sind 3 Profile verfügbar.



## Main menu

To enter the main menu of the device press and hold MENU controller (6) till the list of the menu appears in the field of view. To exit the menu also press and hold the same controller. After 15 sec of inactivity the device returns to the operation mode.



Rotating the MENU controller (6) you can navigate the menu. For choosing a menu options just press the same controller.

### User profil.

*Attention! You see Quick menu with a blinking active profile number (P1/2/3).*

By rotating the MENU controller (6) choose the number of the profile of your interest and press the same controller again, choose the desired parameters of display brightness, camera sensitivity and image color. To return to main menu press and hold the same controller (6). There are 3 profiles available.

### Bildschirmhelligkeit.

Ermöglicht die Einstellung der Helligkeit des Mikrodisplays (von 1 bis 30). Um in den Modus zu gelangen, drücken Sie kurz auf den MENU Regler (6), wählen Sie durch das Drehen am gleichen Regler die gewünschte Helligkeitsstufe aus und drücken Sie auf den Regler anschließend.

### Empfindlichkeit.

Diese Einstellung wird für schlechte Lichtverhältnissen genutzt, um die Sensorempfindlichkeit zu erhöhen (von 1 bis 5).

### Farbe.

Ermöglicht die Auswahl der Bildfarbe (S/W oder Grün). Um in den Änderungsmodus zu gelangen, drücken Sie kurz auf den MENU Regler (6), wählen Sie durch das Drehen an dem gleichen Regler die gewünschte Farbe aus und drücken Sie anschließend auf den Regler erneut.

### Kontrast +.

Für zusätzlichen Sensorkontrastmodus (standardmäßig aktiviert).

### Super Kontrast Anzeigemodus.

Ermöglicht das zusätzliche Erhöhen des Bildkontrasts auf dem Display (standardmäßig aktiviert).

*Display brightness.*

Allows to adjust microdisplay brightness (1 - 30). To enter the mode shortly press the MENU controller (7), by rotating it choose the desired brightness level and press the controller once again after that.

*Sensitivity.*

It is used in conditions of low illumination to raise sensitivity of camera (levels from 1 to 5).

*Color.*

Allows to choose image color palette (2 types). To enter the change mode shortly press the MENU controller (6), by rotating it choose the intended palette and press the controller once again after that.

*Contrast +.*

For additional camera contrast mode (ON by default).

*Super contrast display mode.*

Allows to raise image contrast on display additionally (ON by default).

### OSD-Transparenz.

Die Einstellung der OSD-Transparenz variiert zwischen 0 (min) bis 5 (max) und dient zur Vermeidung der Sichtbarkeit von nicht aktiven Schnittstellenelementen auf dem Mikrodisplay.

### Abschaltautomatik, Minuten.

Ermöglicht das automatische Ausschalten des Geräts nach der ausgewählten Zeit der Inaktivität.

### Bildpositionkorrektur.

- Tagesoptik mit dem Fadenkreuz auf ein relativ kleines Objekt auf ca. 100m richten und in sie dieser Position im Schraubstock oder Einschießbock fixieren.
- Das Gerät auf die Tagesoptik mit einem hochwertigen Adapter ordentlich befestigen.
- Durch das ganze System nochmal schauen.

Falls das Objekt nicht mehr in der Mitte ist:

- MENU Regler lang drücken bis das Hauptmenu erscheint.
- An dem MENU Regler drehen und den Menüpunkt "Image Position correction" auswählen und mit kurzem Drücken auf denselben MENU Regler bestätigen.
- Im erschienenen CORRECT Modus das Objekt entlang der X Achse zurück in die Mitte bewegen (am MENU Regler drehen) und anschließend kurz auf denselben Regler drücken.

OSD transparency.

The function of OSD transparency changes from 0 (min) up to 5 (max), allows to set the visibility level of static interface elements on microdisplay.

Auto power off, minutes.

Allows to turn off automatically the device after selected time of inactivity.

Image position correction.

- Align your optics exactly on a relatively small object at approx. 100m and fix it in this position tightly.
- Attach the D400 device to the optics with a high-quality adapter.
- Look through the whole system again.

If the object is no longer in the middle:

- Press and hold the MENU controller until the main menu appears.
- Turn the MENU controller, select the "Image Position correction" and confirm your choice by briefly pressing the MENU controller.
- In the CORRECT mode that appears, move the object back to the center along the X-axis by rotating the same MENU controller and then briefly on it Press the controller.
- Move the object back to the center along the Y axis and then press and hold MENU and go back to the main menu.

Das Objekt entlang der Y Achse zurück in die Mitte bewegen und danach länger auf MENU Drücken und zum Hauptmenu zurück gehen.  
- Jetzt den Menüpunkt "Table Position Correction" auswählen und die Vier-Felder Menu Matrix entlang der Achsen so bewegen, dass sie über dem Objekt liegt. Danach länger auf den MENU Regler drücken und das Hauptmenu verlassen.

Zur Kontrolle kann die Vier-Felder Menu Matrix mit MENU Regler kurz aufgerufen, der Adapter aufgemacht und das Gerät leicht bewegt werden bis die Vier-Felder Menu Matrix auf der Markierung der Tagesoptik liegt. Der Adapter muss nachher wieder geschlossen werden. Die Kontrolle ist meistens nicht nötig, mit einem guten Adapter sind die Geräte wiederholgenau.

### Sprache.

Sprachauswahl für die Benutzeroberfläche (Russisch, Englisch, Deutsch und Spanisch).

### Positionierung des Bildes & Schnellmenüs zurücksetzen.

Es ist möglich die vorgenommenen Positionseinstellungen im jeweiligen Profil auf die Werkseinstellungen zurück zu setzen.

Dafür drücken Sie kurz auf den MENU Regler (6) und wählen „JA“, indem Sie am gleichen Regler drehen und anschließend erneut drauf drücken.

- Now select the menu item "Table Position Correction" and move the four-field menu matrix along the X- and Y axes so, it lies over the object.
- Press and hold the MENU control and exit the main menu.

To check the accuracy after every re-attaching, the four-field menu matrix can be called up briefly with the MENU controller, the adapter opened and the device moved slightly until the four-field menu Matrix lies over the marking of the day optics. The adapter must be closed again afterwards. This checking is usually not necessary, with a good adapter the devices are repeatable

### Language.

Language choice of interface (Russian, English, German and Spanish).

### Reset image position & position of the quick menu.

Allows you to reset both positionings to the factory settings.

*(Attention: the other user profiles remain unchanged).*

To reset the device, briefly press the MENU controller (6) and select "YES" by turning the same controller and then pressing it again.

Alle anderen Einstellungen  
zurücksetzen.

Es ist möglich alle weiteren vorgenommenen Einstellungen im jeweiligen Profil auf die Werkseinstellungen zurück zu setzen.

*(Achtung: die anderen Benutzerprofile beliben unverändert!).*

Um das Gerät zurückzusetzen, drücken Sie kurz auf den MENU Regler (6) und wählen Sie „JA“, indem Sie am gleichen Regler drehen und anschließend erneut drauf drücken.

## JUSTIERUNG

Es soll beachtet werden, dass die Geräte vom Werk aus bereits justiert sind. Es ist jedoch dem Nutzer ermöglicht worden eine selbstständige Nachjustierung vorzunehmen.

Dies soll durch die *Bildpositionskorrektur* mit anschließender *Schnellmenüpositionierung* bewerkstelligt werden (s. entsprechende Abschnitte oben).

Das Zurücksetzen auf die Werkeinstellungen ist ebenfalls in einem der oberen Abschnitte erläutert.

Es besteht weiterhin die Möglichkeit die Werkseinstellungen selbst über das s.g. „technologische Menü“ zu ändern. Dies soll



### Resetting of other settings.

Allows to reset all other adjustments in the actual user profile back to defaults (doesn't touch the adjustments installed by other user profiles).

To reset the device shortly press the MENU controller (6) and choose "Yes" by rotating the controller, after that press the controller once again.

Pay your attention that this reset doesn't change other profile's settings made by user previously.

## ADJUSTMENT

Please keep in mind, that the devices are already adjusted at the factory and only need to be adjusted more precisely in some cases.

An adjustment of the device is enabled by the image position correction with subsequent quick menu positioning (see corresponding sections above).

How to return to the factory settings is also described in one of the sections above.

There is still the possibility to make positioning settings via the so-called "technological menu". However, this should

aber ausschließlich vom Hersteller bzw. einer erfahrenen Servicestelle vorgenommen werden.

Aus diesem Grund soll an dieser Stelle auch der Zugang in das technologische Menü nicht weiter erläutern werden.

## MÖGLICHE FEHLER UND FEHLERSUCHE

Monokular ist ein kompliziertes optomechanisches Gerät. Die Reparatur und der technische Service dürfen nur unter Anweisungen des Herstellers oder eines autorisierten Service-Centers durchgeführt werden.

Beim fehlenden oder blinkenden Bild ist die Wahrscheinlichkeit groß, dass die Batterien, Akkus bzw. externe Stromquelle entladen sind und ausgetauscht/aufgeladen werden müssen.

Prüfen Sie außerdem den Kontakt am Batteriefachdeckel und im Batteriefach. Die Kontakte dürfen keine Korrosionsspuren oder Verschmutzungen aufweisen.

Das Austauschen von Stromelementen und das Reinigen von Kontakten hilft nicht bei sonstigen Defekten und Störungen des Gerätes. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen und selbst zu reparieren.

only be done by the manufacturer or it's service point.

For this reason, access to the technological menu should not be explained in more detail here.

## POSSIBLE DEFECTS & TROUBLESHOOTING

Monocular is a complicated optomechanical device. Its repair and technical service may be fulfilled only on conditions of the company-producer or any authorized service centre.

If after switching on the image is absent or is blinking in the eyepiece, may be, power elements are discharged or contacts in the battery compartment are broken. Change power elements and examine contact at battery cap and inside the battery compartment. There should be no signs traces of corrosion or any dirt.

If changing of power elements and cleaning of contacts doesn't help as well as in case of any other defects and malfunctions of the monocular don't try to disassemble and to repair it by yourself. Turn to the Vendor or company-producer, the address is indicated at the end of this Manual.

Bitte beachten Sie, dass die maximale Betriebszeit des Gerätes bzw. seiner Stromelemente bei Temperaturen um die + 20 ° C erreicht werden. Bei Verwendung von Stromelemente unbekannter Hersteller sowie beim Betrieb im Winter kann sich die Betriebszeit verkürzen, wobei es nicht auf einen technischen Defekt zurückzuführen wäre.

## LAGERUNG & TRANSPORT

Das Gerät ist in einem trockenen, warmen und gelüfteten Raum mit einer relativen Feuchtigkeit von bis zu 80% bei einer Temperatur von 5 ° C - 30 ° C zu lagern. Im Raum sollten keine sauren Dämpfe, Alkali und andere aggressive Verschmutzungen in der Luft sein.

Auch wenn das Gerät nur für relativ kurze Zeit gelagert werden soll, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.

Die Transportbedingungen hängen von klimatischen Faktoren ab (Temperatur von - 50 ° C bis + 50 ° C, relative Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 98% bei 25 ° C).

Wenn Sie sich auf eine Langzeitlagerung vorbereiten, sollten Sie Folgendes tun:

- den Schmierstoff SOI-54P (GOST 3276-74) auf die unlackierten Metallteile auftragen;

Please, pay your attention that maximal operating time of the device is reached when using high quality power elements at  $t +20^{\circ}\text{C}$ .

Using power elements of the unknown producers, as well as operating in winter may decrease the operating time, which is not a technical failure.

## STORAGE & TRANSPORTATION

### Storage and transportation rules

The device should be stored in the case, in dry warm and aired room with the relative humidity up to 80% at temperature  $5^{\circ}\text{C} - 30^{\circ}\text{C}$ . There shouldn't be any acidity, alkali and other aggressive fumes in the air. Even while short- time storage put out power elements from the device.

When preparing for long-term storage you should put the lubricant SOI-54P (GOST 3276-74) to the nonpainted metal parts, lubricate the thread of the battery compartment cap, inner contact of the of the battery compartment by lubricant SOI-54P (GOST 3276-74) and dry the device.

- Gewinde des Batteriefachdeckels schmieren;
- Innenkontakt des Batteriefach mit dem Schmiermittel SOI-54P (GOST 3276-74) schmieren und das Gerät abtrocknen.

## GARANTIE

Der Hersteller garantiert, dass die Qualität der thermal monokulare den technischen Anforderungen entspricht, wenn die Regeln und Bedingungen für die Lagerung, den

- Die Garantiezeit beträgt 24 Monate.
- Der Hersteller repariert das Gerät oder ändert es im Falle eines vom Hersteller verursachten Fehlers während der Garantiezeit.

## HERSTELLER / IMPORTEUR

Betriebswissenschaftliche Firma „DIPOL“  
210033, Witebsk, Lazo Str., 115A,  
Republik Belarus  
Tel. +375 212 53 00 63  
[www.dipol.biz](http://www.dipol.biz)  
E-Mail: [contact@dipol.biz](mailto:contact@dipol.biz)

Conditions of device transportation are determined according to climatic factor influence due to group 5 in accordance with GOST 15150-69 (at the temperature of - 50 up to +50 °C, with the relative humidity of not more than 98 % at 25 °C).

## WARRANTY

The manufacturer guarantees that the quality of the thermal monocular meets the technical requirements, if the rules and conditions for storage, transport and operation are observed.

- The warranty period is 24 months.
- The manufacturer repairs the unit or changes it in the event of a manufacturer's fault during the warranty period.

## MANUFACTURER & IMPORTER

„DIPOL“ OOO  
210033, Witebsk, Lazo Str., 115A,  
Republik Belarus  
Tel. +375 212 53 00 63  
[www.dipol.biz](http://www.dipol.biz)  
E-Mail: [contact@dipol.biz](mailto:contact@dipol.biz)

Importeur & Servicestelle:

Optinova Solutions UG

Am Rübenmorgen 19

35582 Wetzlar


Deutschland

Tel.: +49 6441 8702312

[www.optinova-solutions.de](http://www.optinova-solutions.de)

E-Mail: [info.optinova@mailbox.org](mailto:info.optinova@mailbox.org)

### KONFORMITÄTSVERMERK

 Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen Vorschriften der EMV Richtlinie und der Elektro- und Elektronik-Altgeräte Richtlinie sowie anderen geltenden europäischen Richtlinien. Die jeweilige Konformitätserklärung ist auf Anfrage erhältlich.

### COMPLIANCE NOTICE

 This device complies with the EMC Directive and Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, as well as other applicable European directives, in accordance with the essential requirements and other regulations. The respective declaration of conformity is available on request.